

Pro Juventute

Autor(en): **Bertschi, Arthur**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1939)**

Heft 12

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774692>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PRO JUVENTUTE

En ce mois de Noël, nos pensées vont tout naturellement à ceux qui ne connaîtront pas les joies du foyer, à ceux qui veillent. Il y aura de nouveau dans nos villes la féerie des vitrines, les arbres givrés, et cette brume où le promeneur qui s'attarde croit entendre la voix des personnages qui hantent les «Christmas Stories» de Charles Dickens. Ce sera l'heure de la dinde truffée, du jouet merveilleux, de la poupée géante et du guignol... L'heure de Scrooge aussi, de l'avare trahi par sa passion sordide.

Mais pour beaucoup des nôtres, Noël n'apportera pas dans sa farandole l'oubli du lendemain soucieux. Pour beaucoup de nos jeunes, Noël sera fait de solitude et de pauvreté.

Et voici revenir, pour la vingt-septième fois, la vente des timbres et cartes Pro Juventute. C'est que les tâches de la fondation ne cessent de grandir. C'est que notre jeunesse, et principalement celle qui est libérée des écoles et à laquelle iront tout d'abord les recettes de cette année, c'est que notre jeunesse a besoin plus que jamais de notre sollicitude.

Au seuil de la vie professionnelle, de sains loisirs et une judicieuse orientation sont les éléments décisifs d'une réussite, et nous savons qu'en temps de paix déjà il est nécessaire de venir en aide à nos jeunes, de leur permettre de s'installer dans la vie et de faire leurs premières armes avec un maximum de chances.

Mais dans les temps que nous vivons maintenant, une semblable intervention est plus indispensable encore. Car si le pays a besoin d'une jeunesse forte, il doit songer aujourd'hui aux enfants qui sauront reprendre les tâches des pères. L'héritage sera lourd, et quand le ciel s'éclaircira il faudra beaucoup de labeur et de courage pour continuer la route.

Pro Juventute, depuis 27 ans, est à l'œuvre. Aujourd'hui, elle ne peut renoncer à mériter le beau nom qu'elle s'est choisi. Elle restera fidèle à l'idéal des hommes de cœur qui s'unirent en 1912 pour servir. Elle le doit. Elle le veut. Elle le pourra. Vous le lui permettrez en achetant ses charmantes cartes, ses timbres, qui reproduisent les traits du général Herzog et trois de nos costumes cantonaux. Dans ces quatre vignettes, vous saurez voir un symbole: celui de la défense de notre pays qui sut rallier plus d'une fois les forces vives d'un peuple pour défendre ce qu'il a d'original, d'humain et d'éternel.

Arthur Bertschi.



Friedensarbeit für die Zukunft

leistet Pro Juventute, die unserer Jugend die Wege in ein gesundes, glückliches und tüchtiges Leben ebnet. Gerade jetzt hat ihre Aufgabe eine besonders grosse Bedeutung; denn Zeiten des Krieges, der Mobilisation gefährden die ruhige zielsichere Entwicklung der heranwachsenden Generation.

Der Erlös der diesjährigen Dezembersammlung wird den Schulentlassenen zugute kommen, den jungen Schweizern und Schweizerinnen also, die sich in unserer unsicheren Gegenwart für einen Beruf entscheiden, ihre Ausbildung vervollständigen und eine bessere Zukunft aufbauen müssen.

Sie werden zu nützlichen Gliedern der Gemeinschaft werden, wenn wir uns alle für sie verantwortlich fühlen und ihnen helfend zur Seite stehen. Pro Juventute macht uns auch dies Jahr das Helfen leicht; denn wer freut sich nicht immer schon zum voraus auf die prächtigen Marken und auf die schönen Karten, mit denen man Freunde und Bekannte in der Heimat und im Ausland beglücken kann? Die Reihe der Marken wird um die Trachten von Düdingen (Freiburg), Nidwalden und Baselstadt und um den markanten Kopf des Generals Herzog bereichert. Denken wir an unsere Jugend, an die Zukunft unseres Volkes!

Per la pace di domani

lavora la Pro Gioventù, appianando ai giovani la strada di una esistenza felice e operosa. In questi momenti l'azione della Pro Gioventù assume un significato e un'importanza affatto particolari: perchè appunto la guerra e la mobilitazione minacciano di compromettere il graduale e sicuro sviluppo delle giovani generazioni.

Il provento della colletta del dicembre andrà a favore dei giovani licenziati dalla scuola, e quindi di giovani svizzeri d'ambo i sessi che in un'epoca quanto mai piena di incognite stanno per scegliersi una professione, intendono di perfezionare la propria istruzione e devono coadiuvare a costruire un mondo migliore.

Essi potranno essere utili alla collettività soltanto se noi sentiamo tutta intera la responsabilità verso di loro e cerchiamo di aiutarli con tutte le nostre forze. La Pro Gioventù anche quest'anno viene a facilitarci il nostro compito a questo riguardo. Perchè non vi è nessuno che non si rallegri di poter acquistare i graziosi francobolli e le belle cartoline che ogni anno ci permettono di procurare una vera gioia ad amici e conoscenti in patria e all'estero. Stavolta la serie dei francobolli verrà arricchita dai costumi di Düdingen (Friburgo), Nidwalden e Basilea-città, nonchè dalla caratteristica figura del Generale Herzog.



Zeichnungen von Eugen Früh

